

La Yeu de l'Empordà

Any XXXIII.-Época 2.ª

Figueres, 1 d'octubre de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1460

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3 " " "

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES

Contractistes! Propietaris! Safaretxos

(VIVERS)

de ciment armat, fabricats mecànicament.

Molt més lleugers...

Molt més resistents...

Construcció i presentació esmerada.

Completament garantitzats.

Preus per a Figueres i la Comarca:

100 litres	Ptes. 20'00	400 litres	Ptes. 44'00
200 "	" 23'00	500 "	" 49'00
300 "	" 26'00	600 "	" 59'00
400 "	" 29'00	750 "	" 69'00
500 "	" 35'00		

Per comandes dirigir-se a la

Fàbrica de Pedres Artificials

DE

ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

CASA CENTRAL:

GIRONA

Carrer Lorençana, 36

Telèfon, 367

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Avinguda de la República, núm. 18.-- FIGUERES



Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUIDES I D'OCASIÓ
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUITS

LLUIS GIRE
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

Les Riquíssimes Galetes

TEULES - CROCANTINS - TORPEDOS - PRALINETS
de la Casa Joaquim Trias de Santa Coloma de Farnés
les trobareu únicament a la

CASA SOLÉS, Comestibles

Avinguda República, 51 i Sant Antoni, 26. - FIGUERES

LEGITIMA Y VERDADERA
AGUA DEL CARMEN



MARCA REGISTRADA

Bihel

PREVENTIVA CONTRA EL TIFUS

EMBARAZOS
MAREOS
NERVIOS

INDIGESTIÓN
VÓMITOS
GRIPÉ

Exigida la imagen de
Ntra. Sra. del Carmen

PRECIO 2'40 PTAS.
TIMBRES INCLUIDOS

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Remitiendo 0'40 ptas. en sellos de Correos a Establecimientos Vilar, S. A.,
Avenida 14 de Abril, 323, le será enviado, franco domicilio, una botellita de
muestra de la legitima y verdadera Agua del Carmen.



**YOGHOURT
FERRAN**

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
indicat per als que sofreixen
de l'Estómag i Ventrell

Capil·lar Ferran
Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran
Cura ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatx

Dipòsit de **BRAGUERS i FAIXES**

Material asèptic per a parts

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstit.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION

Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi
natural en les entra-
nyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15



Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-setota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de
ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI mar-
ca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la
quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, panta-
lons, jerses, toreres, «refajos», etc.,
etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,
de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més
moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

QUÈ SIGNIFICA L'ESTATUT

Bo és que ens alegrem de l'obtenció de l'Estatut; però, les nostres glòries, que figurin en la nostra tomba, i amb una inscripció breu. A la generació que ha sabut infantar l'Estatut pertoca el sacrifici de saber fer-lo gran.

Què significa, doncs, l'Estatut? L'aconseguitment de quelcom purament ideal, simplement espiritual? O per contra, l'aconseguitment de quelcom únicament material, corporal?

Per a nosaltres la resposta no és dubtosa. És quelcom primordialment espiritual, el que hem aconseguit. Quelcom de dignitat i honor col·lectius, que compensen sobradament, inclús, els nous sacrificis materials que se'ns imposin. Per això, quan sentim algú que amb el tò que susciten els baixos instints, pregunta, què tindrem ara, no dubtem de respondre-li: no res. Car tals homes no saben comprendre que no és comparable a l'or ni a cap quantitat de pessetes, el que els seus fills no siguin ja contrets a parlar un idioma estrany en les escoles; que ells mateixos no siguin igualment obligats d'emprar-lo en els judicis; que la nostra història no ens sigui falsejada i menyspreada a les nostres oïdes; que no siguem, tots plegats, considerats sinó com una raça inepte i incapaç pel govern i pel capteniment en l'exercici de l'indústria i del comerç, i sí, solament, apta per la servitud.

Això, realment, no és res d'or ni argent. I, malgrat això, ens cal reconèixer que la propugnació per l'Estatut, darrerament, s'ha fet entre el baix poble—val a dir, els de menys cultura—amb incentius migradament econòmics, amb especulació baixament material.

Potser es trobaria qui, donant-li les terres que conrea del seu amo o qui, quedant-se la part que correspon al seu consoci, i amb el qual fa companyia, es quedaria totalment satisfet i per ell, en això, ja s'hauria acabat l'Estatut, i, en això, també Catalunya. I, el que és pitjor, potser hi hauria, qui s'accontentaria d'un simple corretatge en aquests afers bruts. Costa tant de superar els egoïsmes!

Però Catalunya era, és i cal que perduri. Els catalans que morien en els anys de 1640 i en els de 1714 sabien que feien l'acte suprem, obligat de tot mortal; però, també, que, aquell acte seu, es distingia per un contingut d'espiritualitat perenne. Per això avui nosaltres trobem llur sacrifici fecund. Ells ho abandonaren tot, menys l'espiritualitat!

Quina ànima més migrada, la d'aquells seus fills que avui sols pensen en unes quantes avantatges materials!

Catalunya ha sobreviscut, perquè quedà l'esperit, quan, els que morien, ho abandonaven tot, per tal de salvar la. Cal, doncs, que comuniquem ara a Catalunya la plenitud d'aquest esperit. Per això ha vingut l'Estatut, per tal de donar-li la plenitud espiritual, la llibertat, les riqueses de l'ànima. Cerquem això, i les demés coses se'ns donaran de més a més.

I, en aquest ordre de coses, què és el que podem pretendre per Catalunya que sigui tan bó i tan assequible a tothom com la plenitud de la cultura cristiana? Quina altra força l'alliberarà de la servitud de la matèria si no és la que està continguda en les virtuts cristianes? La mateixa paraula cultura significa l'adquisició d'allò que no posseïm, però que ho té un altre que habita amb nosaltres. Ve de fora, però és amb nosaltres. I què pot venir de més lluny que la paraula de Déu, i què pot haver-hi més aprop de nosaltres que la mateixa paraula de Déu feta carn?

La conquesta espiritual ens prepararà per a la conquesta material. En el món geogràfic, avui, no hi ha pas noves terres a conquerir. Cal, però, en qualsevol lloc domtar les forces de la matèria, sempre indòmita. Això és el que representa el mecanisme modern, en el seu aspecte material. És simplement una conquesta, en la qual el nom dels simples obrers permanence, tal volta, ignorat com el nom dels soldats de Cèsar o de Napoleó, més si tenen ulls per veure-hi, ells no desconeixen que coadjuven a una obra de gegants.

Tant de bó que tots portem el nostre esforç a la causa de Catalunya, que és primordialment espiritual i significa concòrdia d'esperits.

Per això no creiem fora de lloc consignar que és del tot indispensable que aquesta harmonia es manifesti ja en les properes eleccions, i aquestes no vinguin a ésser la ignominiosa victòria d'uns catalans damunt els altres catalans, sinó que cada esforç, que cada sacrifici, que cada parer mereixi ésser computat i arribi a obtenir una representació adequada, en el primer parlament català.

Fem les eleccions per mitjà d'un sistema de representació proporcional. No es rebutgi cap vot, després d'ésser emès, car en cada vot hi ha quelcom d'espiritualitat per Catalunya.

J. J.

Patronat Parroquial de la Catequística

Demà diumenge, festa del Roser, tindrà lloc l'inauguració del Nou Casal de tan benemèrita entitat.

Amb aquest motiu la Junta del Patronat ha dirigit una vibrant al·locució als socis i a demés persones interessades en la prosperitat de les bones obres catòlico-socials per a convidar-los a prendre part en la gran festa i demanar-los-hi l'apoi en obra tan important i convenient per a la nostra aimada ciutat i comarca.

Din així l'esmentada al·locució, que ens complavem en transcriure íntegrament, adherint-nos entusiàsticament a la Gran Diada:

«Estimats consocis: És amb la joia al cor que podem anunciar-vos aquest dia tan esperat. Gràcies a Déu i a la cooperació decidida de tots els amants del Patronat, hem arribat al compliment del primer desig nostre i de la comanda que tots ens fèreu: JA ESTÀ BASTIT EL NOU CASAL DEL PATRONAT; ja tenen aixopluj les obres cíviques i culturals que han crescut al redós d'aquesta institució parroquial, tan estimada de la vertadera Figueres i fins dels bons empordanesos que en ella veuen el cap i casal de la Plana.

En oferir-vos-el a tots—i a tots els ciutadans, que per a tots s'obren de bat a bat les portes del nostre Casal acollidor—no més sentim la recança de que l'obra no resti del tot finida. La simpatia creixent, però, envers el Patronat, palesada en l'aportació generosa dels seus protectors, ens mou el cor a l'esperança de que ben tost, per honor de la Ciutat volguda i bon nom de l'Empordà, serà gloriósament acabada l'empresa que de cara a les generacions futures, ha de cantar l'empremta decisiva de l'actual.

LA JUNTA.

Figueres, 28 de setembre de 1932».

«CÍVICA FEMENINA»

El dia 3 d'octubre «Cívica Femenina» reprendrà, ajudant Déu, les seves tasques culturals suspeses per raó de les vacances de estiu.

El seu radi d'acció va extenent-se, intensificant-se. Veieu sinó quin bell programa a favor de les seves associades:

Ensenyament primari, Religió, Apologètica, Litúrgia, Català, Francès, Anglès, Alemany, Llatí, Labors, Tall, Cuina, Cercles de estudis.

A més, es reprendran també les conferències mensuals que tant d'interès varen despertar el curs passat, i estan també en preparació uns curssets d'**Higiene i Puericultura**.

«Cívica Femenina» va prosseguint el camí traçat de cara a l'orientació i formació de la dona tant en els caires moral com material.

Dedicats especialment a les noies, com a futures mestresses de casa, anem a instaurar l'ensenyament de tots aquells coneixements casolans, humils i pràctics, que si són necessaris per a tothom, són imprescindibles sobre tot en les llars humils, i als que moltes vegades no es dona tota la importància que es mereixen:

Lliçons de cuina. No sols de bones paraules viu l'home, sinó també de bones sopes, cal no oblidar-ho. Després d'un festeig apassionat, quants desenganyats moltes vegades al confectionar la novella esposa el primer àpat familiar!!!

Lliçons de labors. Alternant amb els brodats, calats i el moder **tricotatge** s'ensenyarà també, diem-ne l'art,—perquè no dignificar el treball humil i pràctic—de posar a la perfecció un pedaç i de fer un bon sorgit

Confecció de vestits. En els temps moderns en què tot està pels núvols quin estalvi no li representa a una noia saber-se confectionar ella mateixa els seus trajos.

Maternologia i Puericultura. A les joves mares, i també a les nostres donzelles, mares futures, aniran dedicats aquests curssets. Els senzills coneixements d'higiene infantil—a voltes ignorats per moltes mares—són causa de ve ritables estralls de mortalitat infantil. A combatre aquesta ignorància hem de encaminar els nostres esforços.

Ensenyament primari. Per les nenes, i també per totes aquelles noies que obligades a posar-se a treballar de molt jovenetes no han pogut ampliar gaire la seva instrucció.

Lliçons de català, i tot aquest bell cursset d'**idiomes**. Adhuc el **Llatí**, per tal de donar més facilitats a les que segueixen el batxillerat.

Litúrgia. Ben interessants prometen ésser també aquestes lliçons, doncs, en general, aquests coneixements són desconeguts de la major part dels catòlics, coneixements que ens faran comprendre i endinzar més i més en l'esperit de l'Església, posant-nos en condicions de copsar tota la bellesa i emoció espiritual de les seves cerimònies.

Religió, Apologètica, Curssets d'estudis. Heus ací el bell començament d'una intensa activitat d'estudis. En els temps moderns, en què pretenen prendre peu de veritat les teories més absurdes i anarquitzants, cal, per poder resistir serenament aquesta escomesa tumultuosa, tenir l'enteniment ben equilibrat i envigorit per la veritat, nodrit de lògica, de meditació i d'estudi.

A aquest fi van encaminats aquests Curssets d'Estudis i d'Apologètica. Tenim l'esperança de que la nostra joventut femenina voldrà acudir amantada a sadollar el seu esperit a aquestes fonts vives de veritat i de llum, per tal d'expandir-se després arreu en obra d'apostolat i de proselitisme, segons els desigs del Sant Pare.

No sabem restar impassibles, i voldríem encomanar a totes les nostres lectores aquesta flama d'entusiasme que guspireja dies el nostre cor. Volem doncs convidar-vos, amigues i simpatitzants, a una actuació decidida al nostre costat; puix que l'acció de conjunt es la única eficient, la única que ofereix garanties d'èxit.

A més de tot ço esmentat, tenim les seccions de **malalties, d'obreres, d'organització, de propaganda, de premsa, de beneficència**. En projecte, seccions **d'esbarjo, de colònies obreres i escolars**.

Per a que tot això emprengui alta volada, necessitem sacrificis de prestació personal, ànimes abnegades i de bona voluntat que vulguin treballar per «Cívica Femenina».

Si totes les que **poden, volguessin** sacrificar-se solament unes poques hores a la setmanal!!!...

Si les dones i donzelles volguessin parar-se a reflexionar el fruit meravellós que podríen donar aquests petits sacrificis, no vacil·laríen en llançar se ardidament a la tasca.

JUDITH.

PROGRAMA DE LA DIADA

- Matí, a les 8.—Missa de Comunió general a la Parròquia.
 A les 9.—Esmorzar col·lectiu en obsequi als infants del Catecisme.
 A dos quarts de 12.—Solemne benedicció del nou Casal. Seguidament audició de Sardanes en l'avant pati, executades per l'anomenada cobla «Pep Ventura» d'aquesta ciutat.
 Tarda, a les 5.—Vetllada inaugural, que es regirà pel següent ordre.
 I Part.—1. Memòria pel Secretari.
 2. Dues cançons rítmiques: «La non non» i «Les calces d'en Joan», pels benjamins de l'Escola de Pàrvuls de Sant Vicens.
 3. «El Patronat, ideal de la Parròquia», parlament pel Rvnd. Sr. Rector Arxiprest.
 4. «Quan jo me'n poso la cotilleta» i «Ai quin fred que fa», cançons rítmiques de Llongueres, per les noies de l'Escola de Música Parroquial.
 5. «El gran susto», divertida cinta còmica de la Pandilla. Descans.
 II Part.—6. «Los reclutas», aplandida sarsuela del P. Sancho, interpretada per l'Elenc d'aficionats segons el següent repartiment: Médico militar, B. Moncanut; Sargento Pinto, S. Seguranyes; Sordo, J. Soler; Cojo, E. Juandó; Recluta 1.º, J. Jové; id. 2.º, J. Barris; id. 3.º, J. Bosch; id. 4.º, E. Quera; id. 5.º, G. Seguranyes; id. 6.º, J. A. Soler; id. 7.º, F. Vives.
 7. «La cabra i el llop» i «Salta, salta cavallet», cançons calistèniques pels nois de l'Escolania Parroquial.
 8. «La Competència», sàinet líric d'Alcoverro i Vilaseca, interpretat per l'Elenc de aficionats amb la següent distribució: Vadó, guia, E. Quera; Sr. Martí, B. Moncanut; Pau Carronya, S. Seguranyes; Sr. Fortuny, E. Juandó; Subirats, J. Soler; Lesmes, Ll. Bordas; Bronat, J. Barris; Excursionistes, J. Jové i J. Bosch; Hostes, J. Montalat i S. Juanola.
 Cor: J. Sellas, M. Gispert, Ll. Bordas, G. Seguranyes, J. A. Soler. Infants del poble. Ambdues sarsueles seran acompanyades pel sextet instrumental del Casal.
 Nit, a dos quarts de 10.—Extraordinari programa cinematogràfic: «El Pequeño Cornetín», producció «Metro Goldwin Mayer. Superb drama sentimental en 7 parts, eminent interpretació del jovenet Jackie Coogan, tan conegut en ses primeres produccions pel nom de «Chiquilín»; «El Defensor», interessant drama policíac per Tomàs Meighan.

Construir un receptor que estableixi un «Standard» en el món de la Ràdio i a un preu que s'adopti a les condicions econòmiques actuals exigeix les següents qualitats:

- Primera. Reproducció immillorable.
 Segona. Selectivitat extraordinària, que permeti la separació de totes les emissores europees de importància.
 Tercera. Construcció insuperable a tota proba.
 Quarta. Maneig senzill amb un sol mando, per a ondes curtes i llargues.

SOLUCIO

Els nous Receptors

Philips a Superinductància 630--830

REPRESENTANT OFICIAL: PERE BRUNET, Plaça Catalunya, 13, FIGUERES

Al Santuari de Nostra Dona de la Salut

L'excursionisme estiuenc va arrelant-se cada any més en la nostra terra, particularment en dies festius.

Poden dir-ho Empúries, L'Escala, L'Estartit, Roses, Culera, Llançà, Cadaqués, la Caula, la Muga, el Manol, etc. i a hores indrets més llunyanys com S'Agaró, Núria i la Mare de Déu del Mont, tots els quals són visitats durant els mesos de juliol-octubre per gentades imponents.

De tots els llocs, però, on s'hi acobla més contingut i més sovint, creiem que no n'hi ha cap com el del Santuari de Nostra Dona de la Salut damunt de Terrades.

Anen-hi des del juliol fins els darrers d'octubre, i si no us calseu pas les espadnyes de bon matí, o sigui si no hi aneu a la primera hora, és ben cert que no trobareu pas on posar els vostres atuell de la menestra, ni trobareu fogons per coure-la i ni menys taules per a menjar amb comoditat.

I no parlem pas de la festa de l'Aplec, ja que aquell dia, el formigueig és tan intens que ni poden, tan solament, trobar els concurrents un lloc adequat per a fer-hi l'apat, i han d'allunyar-se bon xic del Santuari per a poder resoldre el problema.

Diuenge passat tot i amenaçar pluja, la carretera de Llers es veié envalada d'una munió de vehicles de tota mena, des de l'humil carro sense molles, fins l'auto aristocràtic.

A molts dels qui anaven en carro o tartana els veírem acampats a un i altre costat de la carretera, conversant amigablement amb troços de pa i truites i d'altres peces menjívols, que ens feren posar denteta.

Avui, com que un hom ja no ha de baixar del vehicle a Terrades i fer la pujada a peu, per ésser la carretera curiosament arranjada fins al Santuari, no se n'adona que es troba a les seves mateixes portes i content i satisfet baixa en mig d'un estol d'excursionistes, més matiners, els quals estant tots atrafegats amb l'arranjament de castells i paquets en els que hi duen les viandes.

Es l'hora de la missa i ens dirigim a la xiroia i atractiva capella, en el cambriol de la qual hi té el seu magnífic tron la celestial Regina Nostra Dona de la Salut.

Es en debades entrar-hi, perquè hi ha devots que fa més de mitja hora que hi són per tal de tenir seient, i la gentada que després s'hi ha inquitat, l'ha taponada del tot, i així com la madura magrana que en reben-tar-se per massa plena posa a l'exterior una infinitat de sucosos grans, així la formosa capella no pondent inquitat al seu interior la gran gentada, obra la seva porta i els devots resten al seu cancell i emplen en encara l'ampla placeta.

El temps es mostra indecis a l'hora de dinar; els núvols espurnegen, però els zefirs canigones, qui veuen els devots de la Salut quelcom contrariats i a punt d'arregar els atuellers per a dur-los a recer, escomben la nuvolada i l'astreiret tot xirol llança els seus mirífics raigs damunt la contrada, i a la poca estona no s'encolta sinó l'atractiu soroll de ganibets i forquilles i es flaire l'apetitosa oloreta de l'arros, del rostit, dels melons i de la fruita i de tant en tant fins se sent algun espetec de l'espumós, més o menys autèntic, i ho diem així perquè avui per avui, no és ja gaire corrent l'espumós de marca, la gasificació sembla que s'ha imposat, o potser que sigui l'economia la qui s'ha imposat arreu, de totes maneres, si no és xampany fi i de marca... peta.

Ens hem adonat, dintre de la capella, que la devoció a Nostra Dona de la Salut fa portar als devots ciris els quals són col·locats en dos aparells ad-hoc i encesos tots a l'hora.

Ens està molt i molt bé la prometiensa i l'ofrena que es fa a la Verge. El que ja no ens aparta tan bé, és que tots els ciris siguin col·locats només en aquells dos aparells i encesos tots al mateix temps, per tal d'evitar el que passa diuenge, o sigui, que degut a la gran escalfor que donaven tots aquells ciris encesos, molts se ablandiren i s'inclinaren damunt dels altres, i als pocs moments formaven una única flama imponent que convertí en un riu de cera el sòcol dels aparells i el sol d'aquell troc d'església.

No fora millor que en els aparells s'hi posessin menys ciris o que aquests s'encenguessin a mesura que s'acessin gastant, o bé fer dos o tres aparells més, uns per ciris grossos i altra per

als petits, i encara millor fer-los a mans del simpàtic Mossèn Joan, que amable i complascent com és, no hi ha dubte que tindria la gentilesa d'encendre'ls a mesura que fos convenient?

En fer la camalleta el Sol, per damunt del turó de Santa Madalena, començaren de sonar les botsines dels nombrosos autos, els quals s'anaren emplenat paulatinament d'aquella gernació alegre que havia passat la diada desota el mantell de la Verge, enduent-se'n, alguns, sengles ramells de cireres d'arbòs, de romanins i farigoles, mentre les xamoses excursionistes prenen comiat dels restants amb simpàtiques i alegres cançons catalanes.

I Nostra Dona de la Salut, des del seu tron flamejant dels ciris arborats per la devoció i les prometienses, beneia amorosa i gentil els fidels que li demanaven no altra cosa que salut per a ells i per a llurs families.

I sota l'altíssima volta endomaçada, en la qual hi brillaven milers de milions d'estrelles, talment com vellgadiços diamants, l'auto hi corria lleuger duent-nos a la ciutat, on arribarem enyoradíssims d'aquells paratges perfumats per les plantes bosquetanes i per les oracions dels devots de Nostra Dona de la Salut, Regina pietosa del nostre Empordà.

ANGEL TRÉMOLS.

(Retirat del número passat, per ésser d'original.)

Sant Martí de Canigó

(24-7-32)

«Campanes ja no tinc —li responia el ferreny campanar de Sant Martí—
 Oh! qui pogués tornar-me-les un dia!
 Per tocar a morts pels monjos les voldria,
 per tocar a morts pels monjos i per mi—»

(Del poema «Canigó».)

I

Així una nit fosca mormolava parlant amb són veí el de Cuiçà,
 i més alta la testa redreçava,
 per veure entre les boires si ovirava la campana que lluny van exilar.

I enllà dintre les terres olotines, que amoroses la varen acollir, plorava tota sola la «Martina», enyorant les congestes diamantines, i el cloquer enlairat de Sant Martí.

Carinyosa la lluna, a la vesprada guaitava la campana i el cloquer; a tots dos a pleret el lluminava i el jorn d'avui fervent desitjava de reveure'ls juntats per sempre més.

II

Com aucella tornant a sa niuada, saltant joiosa de turó en turó, ha arribat la «Martina» enjogassada, omplint eixes afraus i serralades amb la gràcia exquisida del seu só.

Altra volta corona l'hermitatge enfront de les congestes i espadats, i guaita des del cim de son estatge com és gran i feréstec el paisatge que havia en son exil tant enyorat.

Ja canta novament com ans solia d'eix ramal del Pirene l'esplendor; te diligues i corps per companyia, i vetlla gentilment de nit i dia les cimes imponents del Canigó.

Benhaja ton retorn, gràcil campana, alegria d'avens i de penyal; des d'avui en venir la tramuntana, podrà dur-nos als pobles de la plana missatges carinyosos d'act dalt.

III

«Campanes ja no tinc —li responia el ferreny campanar de Sant Martí—
 Qui un jorn aquests versos escrivia,
 avui amb quin afany en cantaria la glòria renaixent d'eix monestir!

L'excel·lent poeta que Déu tingui en glòria donà vida eternal a aqueixos llocs. Qui no coneix la llegendaria història? Qui és que no te escrit a la memòria algun vers del poema «Canigó»?

Si avui Ell no pot ésser amb nosaltres, recordem-lo, companys, amb devoció, a Ell i a monsenyor de Carselade, oferim-los plegats en tal diada, l'homenatge de nostra admiració.

DOLORS BATLLE.

NOTICIES

El lliurement de l'Estatut

Com estava anunciat el diuenge passat, el Cap del Govern senyor Azaña i diferents parlamentaris anaren a Barcelona per a fer la solemne entrega de l'Estatut votat per les Corts Constituents i firmat pel President de la República. L'acte de l'entrega feta al Palau de la Generalitat revestí una solemnitat extraordinària, havent-se pronunciat pels senyors Azaña, Macià i altres, patriòtics parlaments al·lusius a l'acte memorable que s'estava celebrant.

Amb aquest motiu tingueren lloc a Barcelona extraordinàries festes, amb una concurrència immensa de persones de tot Catalunya i de fora, de tot el qual han parlat ja extensament tota la premsa diària, ço que ens relleva d'extendre'ns sobre el particular. No obstant no podem deixar de fer constar la nostra satisfacció pel lliurement de l'Estatut, que fermament creiem ha de reportar tantes aventatges a nostra aimada Catalunya i a Espanya entera.

—**Emili Llosa**, el qual te establert un servei d'autos a l'Estació, posa en coneixement de la seva nombrosa clientela i del públic en general, que ha traslladat el seu domicili a la Rambla n.º 19 segon pis. Per a més facilitats ha instal·lat un timbre a la mateixa escala.

• Una Comissió d'alcaldes de l'Empordà visità al senyor Azaña, en sa estada a Barcelona, pregant-li s'interessés a fi de què es puguin començar les obres del Pantà de Crespià abans de fi d'any, havent promès el Cap del Govern ocupar-se amb interès de l'assumpte.

—**Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

• A Sant Climent Sasseebe, Rabós de l'Empordà i contrades veïnes, estan fent les maniobres militars dos regiments d'Infanteria, Artilleria i Intendencia.

Manel Gas Mañà

NOTARI

successor dels Srs. Candal i Junyer ofereix al públic el seu despatx.

Avinguda República (carrer Nou) 43 pral. Telèfon 34 X FIGUERES.

• Diuenge passat morí repentinament en aquesta ciutat l'acreditat industrial carnisser En Ferran Estela Torrà, persona molt apreciada pel seu bon tracte i bondat de caràcter, demés de les seves arrelades conviccions religioses. Tan l'acte de l'enterrament de són cadàver, verificat l'endemà dilluns, com els funerals celebrats aquest matí a l'Església Parroquial, s'han vist molt concorreguts, donant una palesa mostra de l'apreci en què s'el tenia, com a tota la seva família.

Nosaltres, que teniem en la persona d'En Ferran Estela a un bon amic, prenem part en la pena que afigeix a tota la família, a la que enviem el nostre més sentit condol, ho i recomanant la seva ànima a les oracions dels nostres llegidors. A. C. S.

• Ha estat declarat el mal roig entre el bestiar del terme municipal de Banyoles i d'Esponellà.

— A preu de fàbrica pòden adquirir water-lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escafadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

• Per al dia 23 del corrent octubre, «Penya Tramuntana» organitza una excursió a S'Agaró amb parada a Palamós, Sant Antoni de Calonge, Sant Feliu de Guixols i Girona. El preu del passatge és de 9'50 pessetes. Per la millor organització, els seients i els autos seran numerats entregant-se les targetes per rigorós ordre.

També prepara per les festes de Tots Sants una altra excursió a Montserrat passant a l'anada per Barcelona i a la tornada per Manresa, Vich i Olot. Sortirà el diuenge dia 30 del corrent per tornar el dia 1 de novembre al vespre. El preu és de 72 pessetes anant-hi comprès el viatge, manutenció, hospedatge i propina. Igual que l'anterior seran numerats els seients poguent escollir el lloc els primers que s'allistin.

—**Es necessita** persona apta per els dijous en el Col·legi Mitjavila, preferible fos militar retirat.

• Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Velleja i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 138.930'24 pessetes; reintegres, 86.396'07 pessetes; havent obert 22 llibretes i comptes nous.

¿Vol prendre un bon Cafè?
 —**A on?**

GRAN CAFÉ EXCELSIOR

RAMBLA

• Farmàcies de torn per a demà: Farmàcia Martín, Rambla i Farmàcia Deulofeu, Plaça Pi i Margall.

E. RUTE METGE i DENTISTA

Caamaño 4-Figueres

• A Perelada s'ha establert un servei diari d'autòmnibus de Perelada a Figueres, marxant de la vila a les 8 del matí i sortint de Figueres a les 12 del migdia, menys els dies de mercat que surt més tard de Figueres.

—**Un complet assortit** en gènere de punt interiors per a istiu, amb estam, seda fil i cotó es trova sempre i es fabrica a mida a la **Casa Estela**, carrer de Perelada 15, Fàbrica de gènere de punt a preus que per les seves bones qualitats són sempre molt econòmics.

• L'Ajuntament d'Espolla ha acordat proveir per oposició la plaça de Sanitat de quarta categoria amb un sou anual de 1.650 pessetes.

— Les persones de bon gust demanen sempre

«Anís Ampurdanés»

Ha prèss possessió de la càtedra de dibuix de l'Institut de 2^{on} Ensenyament de Burgos el nostre concitadà i volgut amic En Ramon Reig Coromines. En Reig ha demostrat desde ben jove una notable disposició per a les belles arts, i no dubtem que el seu nom ben prompte surarà moltíssim entre els que es dediquen a les mateixes.

A Barcelona, on ja fa temps que els crítics l'hi han reconegut la seva vàlua, tots els treballs que ha exposat han tingut un sorollós èxit, essent adquirits totalment.

En felicitar tant al propi amic Reig, com a la seva distingida família, celebrem vivament que el nom d'un nou figuerenc vingui a augmentar la llista dels ciutadans, que, triomfant amb l'ajut del seu propi esforç, contribueixen a fer ressaltar el nom de la nostra ciutat.

Es de desitjar que l'amic Reig segueixi desenrotllant les seves reconegudes aptituds en dit ram, en el que li augurem nous i ben remarcables èxits.

Es ven un motor elèctric, 25 H. P. Marca A. S. E. A. De 125 a 220 volts. Completament nou. Raó: en aquesta Redacció.

En Ramon Montalat Vallmajó, sollicita permís per a instal·lar una fàbrica d'embutits i una càmera frigorífica a la casa n.º 78-80 del carrer de Vilallonga, així com instal·lar un compressor mogut per un motor de 3 HP. en la mateixa casa.

La qual cosa es fa pública per a que els veïns i propietaris d'edificis més propers que es creguin perjudicats puguin formular, dintre del plaç de deu dies, les reclamacions que estimin oportunes contra les al·ludides instal·lacions.

Els plànols de ço que es sol·licita es troben de manifest a la Secretaria de l'Ajuntament (Negociat de Foment).

Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

El dia 10 d'octubre, ajudant Déu, quedarà obert el curs de l'Escola diurna gratuïta per a nois fills d'obersos sociats del Patronat, dirigida per professor titular i en lloc propi i ben adient al Casal.

La matrícula podrà formalitzar-se al Despatx Parroquial o al Patronat.

Passaports

TRAMITACIÓ RÀPIDA.

Lluís Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

Pel diumenge vinent dia 9 d'octubre tenen anunciada la seva vinguda a Figueres l'Arxiconfraria de Dijous Eucarístics d'Olot. Es una associació de amor i reverència a la Sagrada Eucaristia per la santificació dels Dijous. Enguany celebren els vint-i-cinc anys de la seva institució. Arribaran a la plaça de l'Església Parroquial a dos quarts de vuit del matí, en autos des d'Olot. A les vuit hi haurà missa de Comunió General. Els d'Olot combregaran tal com és reglamentari en la seva associació, organitzats en cors de dotze en dotze. Exposarà l'ideari dels Dijous Eucarístics el seu Director el P. Basili de Rubí, caputxi. A les quatre de la tarda tindran solemne Hora Santa juntament amb la funció del Roser. En ella hi farà sermó Eucarístic el P. Basili de Rubí. Amb els Dijous Eucarístics vindran també les seccions Rítmico-Plàstiques que dirigeix la Sreta. M.ª Concepció Carreras, Professora de l'Escola Municipal de Música d'Olot les quals, a dos quarts de sis en punt de la vetlla, donaran en nostre Casal del Patronat Parroquial de la Ca-tequística un esplendorós festival recreatiu, on posaran en escena les més exquisides cançons i danses del seu nodrit repertori.

Gimnàs Ibèric

El propinent dia 1 d'Octubre es començaran en aquest acreditat centre gimnàstic, sots la direcció del Dr. Castellví, les classes de gimnàsia HIGIÈNICA i MÈDICA, per a adultes i joves d'ambdós sexes. Camp d'Esports, dutxes i piscina. Per a detalls: Carrer de Sta. Llogàia, 27 i Cervantes, 38, Farmàcia.

Sabons

BARANGÉ



conserven la roba suavitzen les mans

REPRESENTANT A FIGUERES: E. Barceló, carrer Perelada, 77

Escola d'Arts i Oficis de Figueres

a càrrec de la Fundació d'En Joan Clerch i Nicolau, la Generalitat de Catalunya i l'Ajuntament de la Ciutat

Concurs per al nomenament de personal

La Junta Directiva de l'Escola, en representació de les tres entitats cooperadores, convoca aquest Concurs per a proveir els càrrecs següents:

Un professor de Història de l'Art, (que demés tindrà cura del funcionament de l'Escola); remuneració anual, 2.500 pessetes; deura posseir algun títol acadèmic adequat per al càrrec i haver-se especialitzat en estudis d'Art.

Un Professor, Llicenciat en Ciències, que tindrà al seu càrrec l'ensenyament de Noions de Geografia, Llengua, Aritmètica, Geometria, etc.; remuneració anual, 2.000 pessetes.

Un Professor de Tecnologia, de les Arts de construcció (Arquitecte); remuneració anual, 2.000 pessetes.

Dos Professors de Música; remuneració anual cada un, 2.000 pessetes.

Un Mestre de Taller, de les Arts de la fusta; remuneració anual, 2.000 pessetes.

Un Mestre de Taller, de les Arts del ferro; remuneració anual, 2.000 pessetes.

Un Moço, encarregat de la vigilància en les hores que funcioni l'Escola, i de la neteja; remuneració anual, 600 pessetes.

La duració dels càrrecs acabarà el 31 d'agost de 1935; quedant extingits els drets i deures del personal de referència.

Per a la resolució del Concurs no es fixen mèrits ni condicions de preferència. La Junta Directiva decidirà lliurement els nomenaments.

S'adverteix que la Junta Directiva en convocar aquest concurs i admetre les peticions, no adquirirà cap obligació respecte als peticionaris; quedant, en conseqüència, en llibertat per a declarar sense efecte la convocatorià i admissió de peticions.

El termini d'admissió de dites peticions acabarà el dia 20 del present octubre, a les set de la tarda.

En la Casa de la Ciutat es troba a disposició de qui vulgui consultar-lo el Plec de condicions que regeix per al concurs i per a l'exercici dels càrrecs.

Figueres, 1 d'octubre de 1932.— Per la Junta Directiva: El President, M. PUJOLÀ.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI: MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Interocostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALECENTES. NEURO-ASTÈNICOS ANÈMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

Reparació i neteja

de màquines d'escriure. Preus econòmics. J. Carolà Farrés. Lasauca 32 Figueres.



Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, festa del Roser de tot el món, a les sis, missa i res de la primera part del sant Rosari; a dos quarts de vuit, funció del torn Sant Tarsici, amb res de la segona part del sant Rosari; a les nou, missa i novena a la Verge del Remei; a les deu, ofici; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les quatre, funció del Santíssim Rosari, amb exposició de S. D. M.

Jubileu del Roser.—Avui, diumenge, poden guanyar el sant jubileu no sols els confreres, sinó també tots els fidels, amb les condicions ordinàries; les visites deuen fer-se a l'imatge de Nostra Senyora del Roser, resant sis Parenostres, Ave Maria i Glòria Patri, unint-se a les intencions del Sant Pare.—Dilluns, a dos quarts de nou, missa i continuació de la novena de la Verge del Remei, i a les set de la tarda, exposició del Santíssim i funció pròpia del mes.—Dimecres, a dos quarts de vuit, missa a Sant Josep.—Divendres primer de mes i festa de la Mare de Déu del Santíssim Rosari, es celebraran misses cada mitja hora fins a les onze, en el seu propi altar; a les vuit comunió general i plàtica; a les deu solemne ofici i cant de la Salve; a les onze, res de la segona part del Rosari, i a les sis de la tarda, exposició del Santíssim i funció de l'Hora Santa.—Diumenge, dia 9, l'Arxiconfraria de Dijous Eucarístics d'Olot, celebrarà en aquesta parròquia de Figueres, el XXV aniversari de la seva institució, amb missa de comunió general, a les vuit; i a les quatre de la tarda, solemne Hora Santa i funció del sant Rosari, predicant sermó Eucarístic el R. P. Basili Rubí, caputxi.

Quaranta Hores.—Església de Sant Baldiri.

Església de Nostra Senyora dels Desemparats.—El dia 2, primer diumenge de mes, els socis de l'Obra Expiatorià tindran en la Misa de vuit, la seva acostumada comunió general mensual per a les ànimes oblidades del Purgatori, i a les cinc de la tarda es practicarà el pietós exercici del Via-Crucis amb cant i el res del Sant Rosari.

Avui, dia 1, s'ha començat la devoció del res del Sant Rosari, la que es practicarà tots els dies feiners del mes de octubre durant la Misa de les vuit i els diumenges i dies festius a les cinc de la tarda.

Església de Sant Antoni.—Dimarts vinent la V. O. T. de Sant Francesc hi celebrarà la festa d'aquest seu serafic Patriarca amb Ofici solemne de Comunió general a les 8 del matí. I a les 5 de la tarda res del sant Rosari, exercicis propis de l'últim dia de la Novena, sermó

pel Rvnd. D. Josep M.ª Cervera catèdric del Col·lell, cant i Benedicció Papal.

Església de Ntra. Sra. de Lourdes.—Dia 7 d'Octubre, primer divendres de mes i festa del Santíssim Rosari. A les vuit, Missa de Comunió. A les cinc de la tarda, exposició de S. D. M. rosari, pregàries de la Guàrdia d'Honor, sermó i benedicció de roses.

Eclesiàstiques

Per disposició de l'Excm. P. Perelló, Administrador Apostòlic de la diòcesi, l'obertura de curs del Seminari Conciliar de Girona ha estat ajornada per al dilluns dia 3 d'octubre. Amb ocasió de trobar-se aquell dia a Girona l'Excm. P. Perelló, presidirà aquell solemne acte acadèmic.

A la Casa Missió de Banyoles (Girona), es donaran, a D., dues tandes d'exercicis espirituals per a reverends Sacerdots, en els dies del 9 al 15 d'octubre vinent i del 6 al 12 de novembre. Seran dirigides les dues pel president de la Casa, mossèn Josep Oliver.

Ha mort a S. Joan les Fonts el jove i zelós vicari d'aquella Parròquia, Rvnd. Josep M.ª Carreras.

Mercat del dijous

Blat.	de 33'75 a 35'00	Hectolitre
Mestall.	18'75 a 20'00	"
Ordi.	20'00 a 22'50	"
Civada.	15'00 a 17'50	"
Biat de moro.	33'75 a 35'00	"
Mill.	40'00 a 41'25	"
Mongetes.	68'75 a 75'00	"
Cigrons.	62'50 a 75'00	"
Faves.	32'50 a 33'75	"
Veges.	36'25 a 37'50	"
Mongets.	68'75 a 75'00	"
Oli.	153'22 a 161'29	"
Patates.	13'00 a 18'00	Quintà m
Tossino.	24'00 a 25'00	10 quilos
Anyells.	35'00 a 40'00	un
Ovelles.	40'00 a 50'00	una
Anecs.	11'00 a 12'00	parell
Gallines.	14'00 a 20'00	"
Pollastres.	12'00 a 14'00	"
Conills.	9'00 a 11'00	"
Oques.	14'00 a 15'00	una
Ous.	3'85 a 4'00	dotzena

Sastreria Ferrer

Rebudes les novetats de la temporada. Joan Maragall, 18.—CIUTAT.

Es ven a baix preu un automòbil marca «Licorne» 10 H. P. i un molí de vent, tot en bon estat. Raó: Montalat, Lasauca, 7.—Figueres.

Doctor Josep M.ª Pons

Malalties de la pell
Consulta: tots els dies de 10 a 1
y a hores convingudes.
Despatx: carrer d'en Pep n.º 17.
Domicili: al mateix carrer n.º 23.

— La Subdirecció de «L'UNION», Companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscs diversos, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. -Fantasies. JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33.

Idiomes Comerç

Taqui - Mecanografia Batxillerat

Jeroni Barman

Perelada, 18, 2.º—FIGUERES

Aparells de ràdio

Bones ocasions, de vàries marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Per a comprar

Sueters i Brusons, els de més novetat dirigiu-vos sempre a la fàbrica de gèneres de punt de M. Estela, carrer de Perelada 15, Figueres i estalviareu diners.

Capitalista.

Amb 10.000 pessetes es necessita per ampliació d'indústria en marxa. Benefici i capital assegurat. Raó en aquesta impremta.



Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana

LECTOR: Aquesta Associació us assabenta que el dia 3 d'octubre proper començarà ací un curs de Llengua Catalana, que anirà acarrejat del senyor Carles Varela.

Aquest curs tindrà lloc al Casino Menestral (local de la Protectora) tots els diïlluns, dimecres i divendres, una classe de tarda, de 7 a 8, i una de nit, de 9 a 10.

Essent coneguda la bona labor pedagògica dels cursos anteriors, queden excusades les explicacions acostumades per a cridar la vostra atenció a les normes seguides.

Per tant, esperem que aprofitareu els avantatges que us ofereix la «Protectora» i concorrereu al curs.

Prescindint aquesta vegada de butlletins d'inscripció, us recomenem de compareixer puntual a una de les classes, on allí mateix ja es formalitzarà la condició de soci que dona dret al curs.

Figueres, setembre de 1932.

El President,
JAUME MASSOT.

El Secretari,
BONAVENTURA IMBERT.

Joan Cervera Cané ADVOCAT

Hores de Consulta: De 10 a 1 i de 4 a 7

Ciutadans, 5, 2.^o, 2.^a
Telèfon, 346

GIRONA

La higiene a la família!



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement. Tots els artritics saben que els

Lithinés del Dr. Gustin

contenen els principis actius dels manantials més anomenats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els malats de les afeccions dels **Ronyons ~ Fetge ~ Bufeta ~ Articulacions**. N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable.

DE VENDA PER TOT ARREU

CONSULTORI MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

TODAS LAS VENTAJAS DEL SOL, SIN NINGUNA MOLESTIA



Broncee su piel pero evite las escoceduras aplicándose

Bálsamo BIHEL

Cicatrizante y secante energético. Desinfecta y calma el dolor.

Precio 2'50
Timbre incluido

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Remitiendo 0'40 ptas. en sellos de Correo a Establecimientos VILAR, S. A. Avenida 14 de Abril, 323, Barcelona, le será enviado, franco domicilio, un tubito de muestra de Bálsamo Bihel.

Observatori Meteorològic Municipal de Figueres

Resum setmanal del 22 al 28 de setembre de 1932.

DIES	Dijous 22	Divendres 23	Dissabte 24	Dijumenge 25	Dilluns 26	Dimarts 27	Dimecres 28
Altura baromètrica a 0° en mm.	753'4	750'8	751'8	754'7	756'6	756'6	757'1
Humitat relativa %	64	72	69	69	68	73	68
Temperatura màxima	29'0	28'5	29'5	29'0	22'5	21	21
Id. mínima	18'0	19'0	19'0	18'5	19	12'5	12
Pluja en mm.						2'4	
Evaporació en mm.							
Velocitat del vent (Km. en 24 h.)	282	233	341	175	531	332	182
Hores d'observació: a les 8, a les 13 i a les 18.							

ESPORTIVES

Billar

El Campionat Social de Billar Club Figueres

Organitzat per aquesta entitat començarà la palestra el 15 d'octubre. La llista d'inscripció per a prendre-hi part es tancarà el dia 12.

Aquest torneig, que tan d'èxit va assolir la fïnda temporada, és reservat únicament per als socis de B. C. Figueres.

Basket-Ball

La U. E. Estudiants, demà dia 2 d'octubre, començarà la temporada basketbolística desplaçant-se a Cerdère per a jugar amb l'equip de aquella vila, equip sots-campió dels Pirineus Orientals francesos. i és de suposar que els nostres jugadors tindran una tasca molt difícil i es tindran d'empèyar a fons per a guanyar el partit i una magnífica copa.

La transcendència d'aquest partit i els altres següents tindran per objecte saber el màxim que de si poden donar nostres braus jugadors, per al Campionat de Catalunya.

La directiva del Club remetrà a la Federació Catalana de Basket-Ball les fitxes dels següents jugadors: Davanters: E. Bosch, A. Guillot, J. Guillot, B. Padilla, A. Guinea. Defenses: V. Domínguez, F. Molla, J. Villardosa. De tots ells coneixem la llur valua.

Cal que vos feu socis d'aquesta secció per acompanyar-los i ajudar-los a la seva tasca.

Lloc d'inscripció i oficines: Cafè Novetats.

KIT-KOF.

= **Xampany Gelamà**
Caves a Vilajuiga

Secció Oficial

Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 29 de setembre de 1932.

Els principals acords adoptats, són els següents:

Aprovar els comptes i pagaments del mes.

Aprovar una variació en el pla d'ensenyances de l'Escola d'Arts i Oficis que sostindran la Fundació d'En Joan Clerch, la Generalitat i l'Ajuntament, variació que consisteix en afegir a les ensenyances de la música.

Aprovar unes normes per a la concessió de llocs de venda de castanyes, de manera que no destorbin el trànsit ni incomodin els veïns; establir que no podran ocupar més de dos metres quadrats de via pública, en la qual no hi podran torrar les castanyes amb foc que produïxi flama o fum—tal com prevenen les Ordenances municipals—i hauran de tenir constantment net l'espai que ocupin.

Ajuntament de Figueres

ANUNCI

Format el Repartiment definitiu de les quantitats que han de satisfer els propietaris de finques dels carrers Pujades, Santa Llogaia (des de Pujades a Pere III), Cervantes (des de la Presó als números 85 i 100 del carrer de Cervantes), i Olivars, per Contribucions especials, amb motiu de la construcció de les noves clavagueres de dits carrers, queda exposat al públic l'al·ludit Repartiment, durant el termini de quinze dies hàbils, en la Secretaria d'aquest Ajuntament, als efectes d'examen i presentació de les oportunes reclamacions.

Figueres, 16 de setembre de 1932.—L'Alcalde, M. PUJOLÀ.

Rocalla

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS

PLANCHAS ACANALADAS

DEPOSITOS PARA WATERS

CANALONES

PLACAS 40x40cm

BOVEDILLAS

ROCALLA S.A. BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

TELÉFONO 20768

ROLA ESTUDIOS 74 Y CANUDA 2

Quan haveu de comprar

Articles de Tocador: perfums, sabó, esponges, productes de bellesa...

Articles de Fotografia: aparells, pel·lícules plaques, papers...

Pintures: colors, vernissos, pinzells, coles, etc.

Comestibles: conserves, arrossos, pastes per a sopa, oli fi del Sindicat Oleícola Garrotxa-Empordà...

recordeu-vos de la

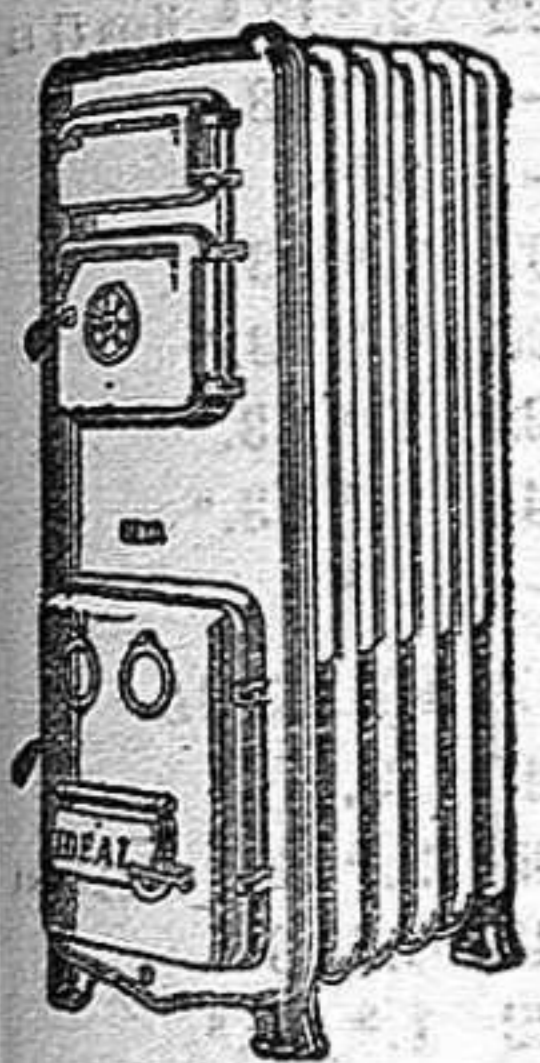
DROGUERIA

El Siglo

Antoni Carreras

Avinguda de la República, 17

FIGUERES



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

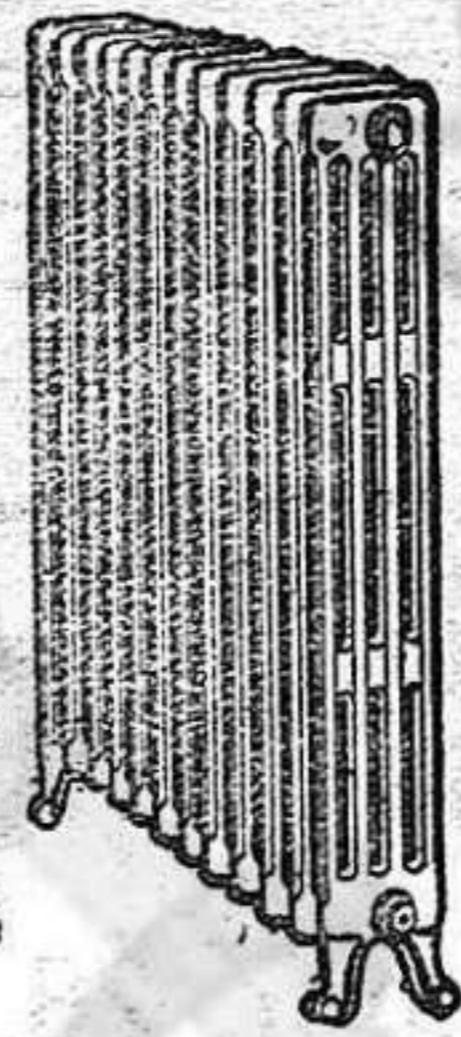
PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES



Acabeu amb els inconvenients del Regadiu

MOTORS D'OLIS PESATS

«PETTER»

Més de cinc centes instal·lacions en el nostre país.
Detalls i pressupostos a:

MAQUINARIA INDUSTRIAL, S. A.
Girona, núm. 63.—BARCELONA



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTAVEUS
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la
Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
Models per a particulars, cassinos i teatres.
Vendes al comptat i a plaços

Exposició: Casa LLUIS GIFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

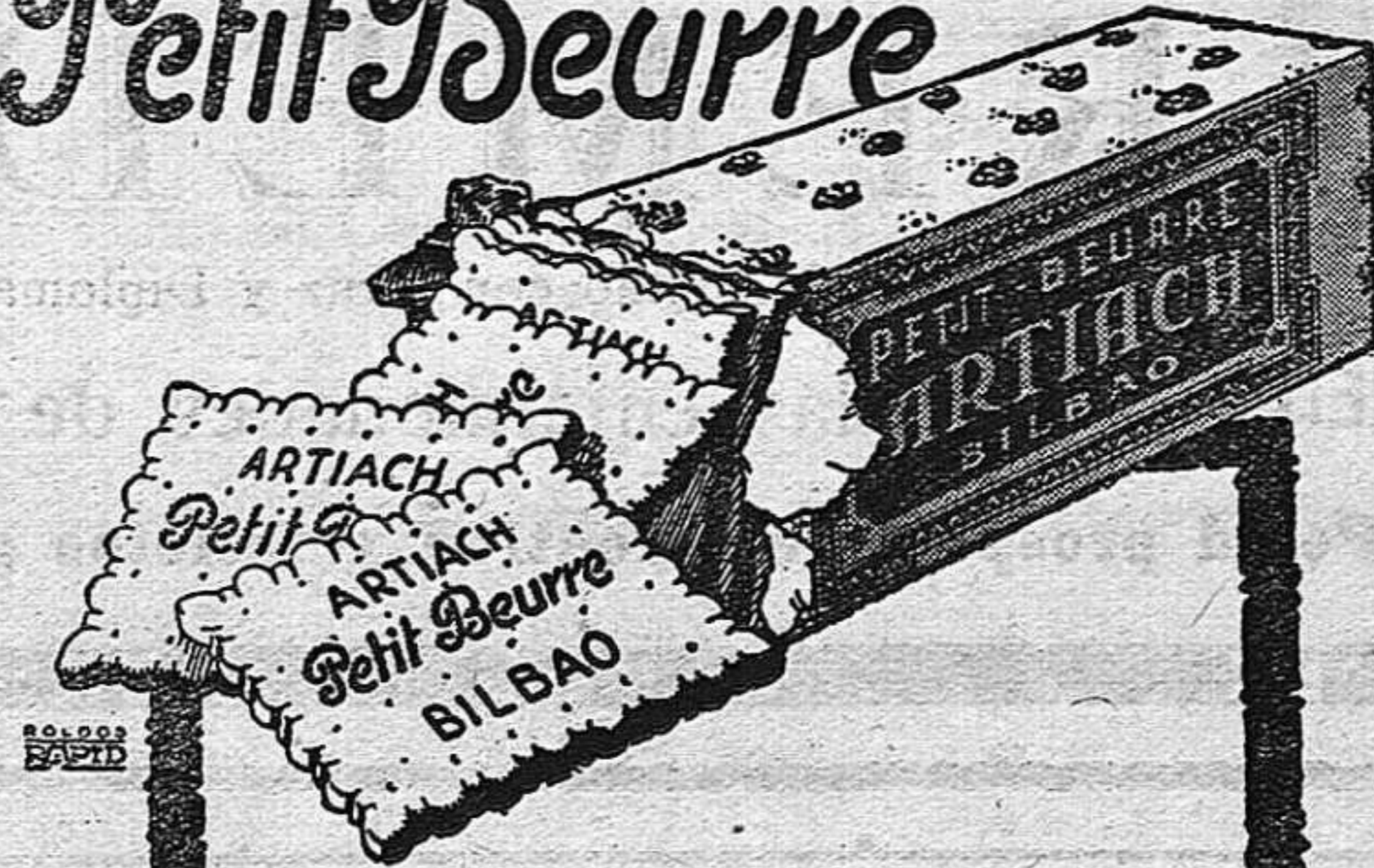
Telèfon 78.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

LOS PAQUETES DEL SABROSO

Petit Beurre



La deliciosa y suave galleta, de fino paladar y nutritiva, por la calidad y pureza de sus seleccionados componentes.

Se recomienda especialmente para tomar con leche.

Pruébela Vd. y se convertirá en su entusiasta consumidor.

Por higiene, por economía, por garantía de calidad, se vende siempre empaquetada

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



Demaneu sempre

PRODUCTES THOMAS

Xarops
Sodes
Orzates



El preferit per la gent de bon gust

Direc. Tècnic
J. Tomas Dalro
farmacèutic

Propietari
E. Tomas Dalro

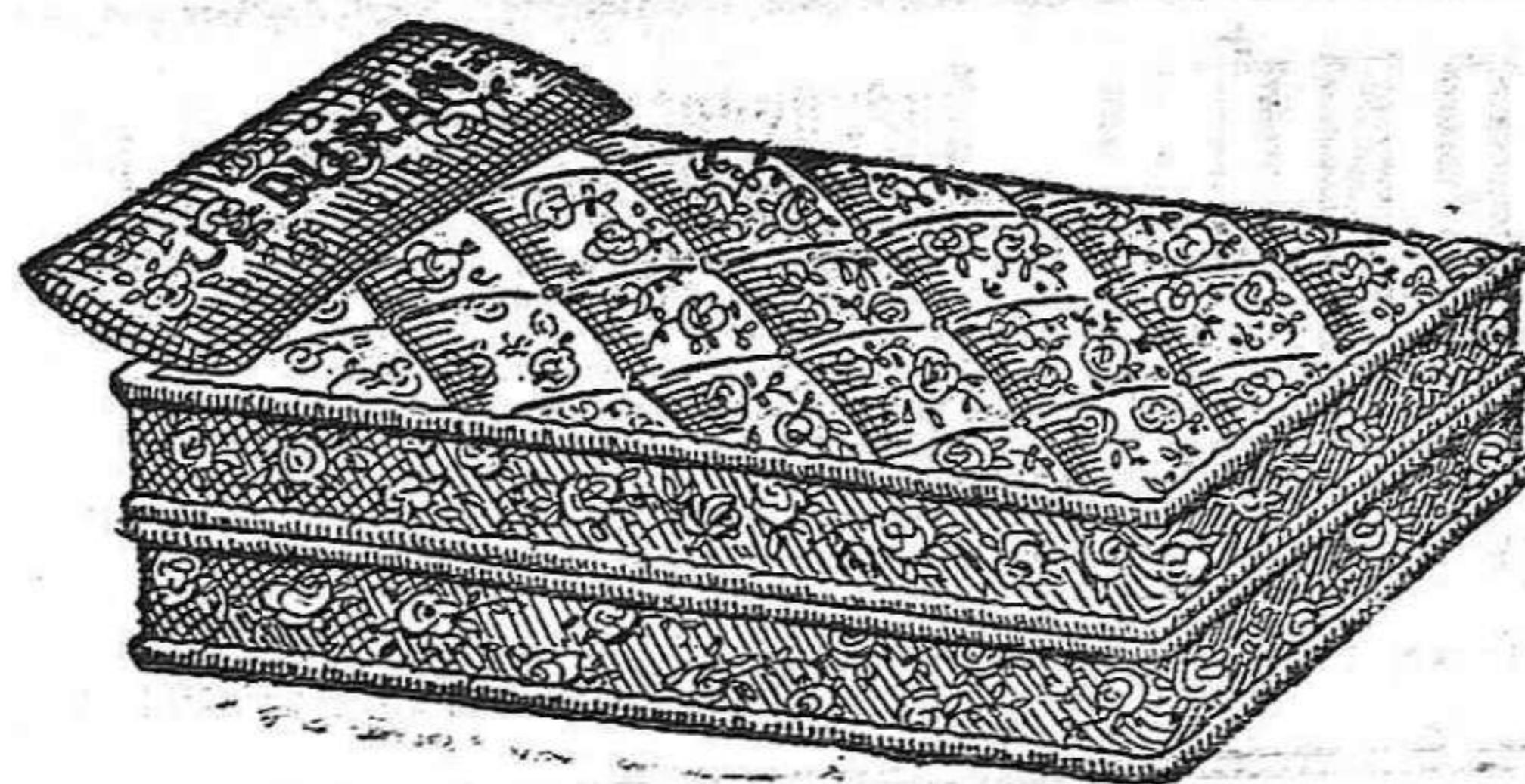
Figueras
Girona

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLA para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'08	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Mercaderies	10'41	—	3.ª
Exprés	9'06	9'07	1.ª 13.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª 13.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 13.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª 13.ª
Missatger	20'30	—	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.ª
Correu	10'36	10'42	2.ª 13.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª 13.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª 13.ª

Casa Solés

Avinguda República, 51 i St. Antoni, 26. Tel. 175 A. FIGUERES

Venda de tota mena de queviures i conserves, des de les classes més fines i de gust més refinat fins a les més econòmiques, servant sempre la millor qualitat i bon gust dintre la classe.

NEVERA ELÉCTRICA

No deixeu de visitar la CASA SOLÉS i us convencereu de la bondat dels articles que expendeix, com també de l'economia en els preus.

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MATRIU: Passatge del Relloger

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Débiles

tomad el
acreditado

que da Vida y Juventud

Elíxir Calloí

Es rápido, científico y agradable